

國立戲劇專科學校

校友通訊月刊

第三卷 第八期

觀莎翁的世界大悲劇

傅震謀

「國立戲劇專科學校第五屆畢業公演」的成功！
 我生平愛好戲劇而極少觀劇。這兩年在重慶
 慶雲亭劇社以後，國內各導演名演員都雲集山
 城，展開熱烈而盛大的話劇公演，幾乎每週都有
 一二場名劇演出，有時成績也很好，不過我却很
 少去看過！因為他們所選的劇本，十有八九回都
 是抗戰內容的宣傳劇，關於表現「人生面」和「社
 會面」的話劇，那是絕少有機會鑑賞得到的。

近來霧季已過，重慶成都桂林昆明貴陽各地
 戲劇界的朋友們都疏散的疏散，休息或休息，
 整個西南整個後方的話劇運動進入異常沉寂
 的期中，而我們僻處川南一隅的江安城，却正在
 公演世界不朽的莎士比亞的大悲劇：「丹麥王
 子哈姆雷特」。

今日，何時？江安！何地？我們能夠在這山

國立戲劇專科學校 第六卷 第八期 編印

而改來風雨樓上的環境中，安靜地看到世界名劇的演出，未嘗不是一種難能可貴的享受。我們就愛好戲劇的立場講，我們應該感謝劇專余上沅校長和導演焦菊隱博士，特別對於這第五屆畢業同學們的勇敢演出，我們更應該給他們和她們以一種至哉其至善的鼓勵！

我不會評判，更不敢隨便批評劇專公演的名劇。不過我已經是廣大的觀眾之一（第二度），我願意本着我們愛好藝術的純正的心，說一句良心的話：「第五屆畢業公演是成功了！」

「哈姆雷特」劇本由梁實秋譯出後，這回還是第一次在中國舞台上公演。對話，是那麼多，那麼複雜，那麼詭劇，那麼鋒利。劇情，是那麼曲折，那麼深刻，那麼悲慘而動人。因此，原劇本所賦予演員們的任務，是工作成功了，而局部尚待糾正。

如果單就個人的鑒賞經驗論，當給我印象最深的第一回，是兩年前中國萬歲劇團在重慶公演的「國家至上」，第二回便是今天在劇專演出

的「哈姆雷特」。

以劇演出之感動人心，一半由於原劇本之成功，一半也正是演員們的虛心和熱情。

第一幕第五場的舞臺面，佈景幽寂而燈光慘淡之中，丹麥老王的幽

魂(慶留德飾)，在向着他的王子說話，其音幽長而凄惻，使這悲劇的情調，已就此映入觀眾的腦中。丹麥王子明白了他父親(老王)之死，是死於他叔王(國王)之毒計，叔父克勞底阿斯不僅殺了他自己的兒子(老王)而且奪了他的王位，公然娶為王后，王子哈姆雷特決心報仇，於是大悲劇的場面，一幕一幕的展開。由伴作瘋狂以至最遠拒絕他的愛人，演來都能難得。

至第三幕第九場，國王親刺而神色大變，劇情至此緊張，及十一場王子奉召入王后寢宮時，悲憤之情不能自抑，母子相見，而語如利劍，句，刺入王后的不貞的心，此時王子(溫德華飾)與王后(彭厚荷飾)表情的緊張性、現實性，雖不得至善，亦算得至美了。一個是惡其父而憤其母，一個是愛其子而侮傷其夫！王后之悲，集於一瞬，王后之哀哭，與王子之暴怒，同為人生最後最悲哀之一幕！直到王子一劍刺死大臣普羅瓦阿斯於寢宮幕後時，王子之悲，雖得一瞬之發洩，而其愛人之瘋狂自死與愛友被傷前來決鬥，遂至此種下了大悲劇的最後結局！

當全劇將終時，而一幕黃昏昏地之景，出現於觀眾之前，孤墓人且掘且歌，王子直道往墓地，購出地之殘頭枯骨，藉題寫人，魂刺了人

生千古的功名，富貴，成敗其是非！人間的想，至此都銷！假而其後人奧菲里亞入葬矣！

第十五場為全劇最後一幕，亦全劇最悲哀之一幕。國王計誘王子與已故大臣之子決鬥，一執毒酒，一執毒劍，便於一剎那間毒死了四條生命！王子與決鬥人死於毒劍，王后誤飲毒酒，而國王設計謀人終殺王子，瞑目前一瞬以毒酒灌死之。

悲夫！千古人生的辛面，他作了一代莎翁的傑作！莎翁的傑作，又化作了今天公演的傑作！

最後，就演技藝一加以別，則飾王子的溫錫榮君，實為全劇第一任成功者。對話，表情，自始至終，處處都設有一點鬆懈。其次彭厚翁也，飾之飾「王后」，陳鏡光君之飾「國王」，陳鏡光君之飾「大臣普羅尼阿斯」，駱永小姐之飾「小姐奧菲里亞」，萬祝光君之飾「駱永弟斯」，均各有千秋，互有擅長。其他如程華魂陳名瑞君，演技亦均不弱。

各色服裝，頗為精緻，全屬新裝，甚屬難得。化裝，音樂，亦均水準！

至於布景方面，想像限於經費，未能盡善盡美，實為美中不足之

點，尤以燈光表現一切視覺，因係弱光之煤氣燈，以致幽魂在十一號
幕後間談話時，不克將幽影自壁中隱約映出，為燈光方面一大憾
事。其時丹孝老王在第四場出現時，燈光太強，形影太露，來時過於
唐突，使人缺乏鬼魂到臨之感，此點或為全劇之白璧微瑕乎。

按傅美漢君曾留學日本，研究新聞學，歸國後曾任國民公報益世
報記者，貞盛在於國內新聞界，傅君為江安人，此次觀本校「哈姆雷特」
演出後，曾撰文評之，讚稱精闢，極為中肯，故在本刊發表如上。

校友通訊

親愛的王沈師：

我們整日有一年段和學校通過消息了。

您也許还不知道，我們曾在太平洋戰爭的炮火下扮演過香港逃出的
難民吧，那真是逼真呢，使背上驮着孩子，陷於背上揹着包袱穿着唐裝
(香港人稱中國短衫褲)揮汗的頭上還繫一塊黑布帕，我們做的和在舞台
上一樣，只是情緒更真切些。我們在暗淡的黃昏裡避過日本仔的哨崗，在
晨霧未散的清晨偷渡海峽，在猛烈的南國的陽光下，在狂風暴雨中跋涉高
山，自徑被敵騎蹂躪過的斷牆頹壁，還曾經炮火阻住去路，在一個偏僻的山

負傷休過兩日，於今我們總算是幸運的回到自由祖國來了。

我們四月中到達桂林的，到後第二天就和所有的同學們都見到了。我們詢問着母校的進狀，您的健康，知道您為着母校的發展，忙白了許多頭髮，我們真是感動得流淚了。不知該怎樣向您致最熱忱而懇切的慰問與敬意。上元節，新的中國就要來的，那時您将用無比的盛意感謝您，因為您是新的戲劇的奠基的人。

這一年我們在香港祇演出了三個戲，「霧重慶」，「希特拉的傑作」，「北京人」。我們是四月到那裡的，前幾個月都空乏住過了，到八九月才正式工作。幾次演出的成績都不壞，我們還排了「夜上海」。因為戰事沒有演完，在香港的日子是過得很規律的，團體同人中的情感聯繫和學習空氣是許多別的劇團比不上的。

這次太平洋的戰事，可以說是起的突兀的。事前我們正準備也設有戰事的頭一天，一般政論家還說不會打起來。等到打起來了，我們都踏在這個死島上動也不能動。但這次的經歷却是非常的值得的。在炮火和轟炸下的十八天裡我們過的日子是不平凡的。這地方沒有後方，我們就是生活在戰場裡面，我們親眼看見不列顛這老大帝國的軍隊在戰事中的喘息，日本人的蠻橫，看見他們老戰死島被日本強盜佔領後，我們於

通過極大的恐怖，糧食的恐慌，還看許多日本人無人性地行為，戰後的第六天我們就能出來了，我們可以說是離開香港最早的一群，我們把全部東西賣光了，每人只背一個包袱，最可惜的是我們剛做的完善的金盞燈，剛買的心泡，那是在內地無端如何難得製備的了。

在桂林，我們重渡了一次「北京人」，我們不打算再渡了，圓棒中朋友們都將分散，我們兩人暫時住下了，一時也不能打算去那裡，想去重慶，但因為路費太大，不能開步，也許將在桂林待一個時期。

還有一個不幸的消息，李增園同學在蘇北為日軍強盜的槍彈打死了，已經死了差不多有一年了，他在那一地區是留下許多成績了，朋友們都到他都深之的惋惜着。

我們盼望多之得到母校的消息，這秋天小寶貝生病，不能向萬先生陳先生方先生，謝德永係松齡……諸同學一之寫信，這裡謹向他們附致最真誠的候問。上沈師：祝您健康，愉快。師母，小輩，們都好。

您的學生 凌雅如
陳健 呈上 五月廿六

通訊處：桂林勇房背著三藝街維米江橋

母校消息

△本校定於本月三十日起舉行學期考試，七月五日舉行第五屆畢業典禮，八日起放暑假。暑期後將加設戲劇專科四年級一班，屆屆畢業生有志深造者均可報名。至於各科組一年級新生，招考期間約在八月初旬。

△本校附設劇團由焦菊隱先生任團長，已於上月正式成立，業誌上期本刊。現因由濟南等地遠道加入之團員漸多，不日即擬開始排演工作，現正在選擇適當之劇本中。

校友消息

△第一屆畢業同學林婧，表演成績昭著，久為社會人士所稱道。近年來不願任意參加外界營業的戲劇活動，深自韜晦，此次以母校附設劇團乃係研究實驗性質，故欣然加入。抵江安後適因「夜上海」中缺一女角，乃臨時請林婧同學擔任，以試其技，想至時定能令觀者一飽眼福。

△前在本校任教之王思曾先生現已脫離時共潮流，即赴白沙園五編譯館工作，今後擬專致力於西洋文學之翻譯及介紹。

△第一屆畢業同學何德璋現任桂林加入國防藝術社工作。

△第四屆畢業同學陶熊曾將乘江安親「哈姆雷特」演出，並日在母校圖書館瀏覽書籍，其亦知不倦之精神，實堪欽佩。計逗留三日之久，方始返渝。

△第一屆畢業同學沈群在桂林組織「海燕」劇社，已作多次公演，如「學生時代」等，成績甚佳。